

metabo®

Made in Germany

Elekt. ubodna testera

STE 100 Plus

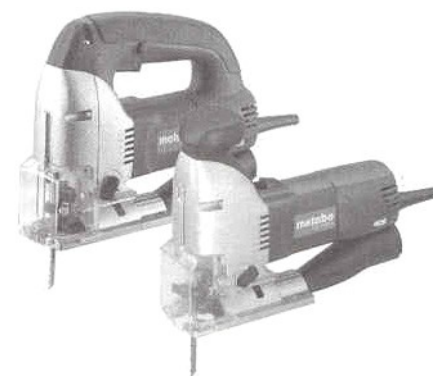
STE 135

STE 135 Plus

STE Partner Edition

STEB 135

STEB 135 Plus

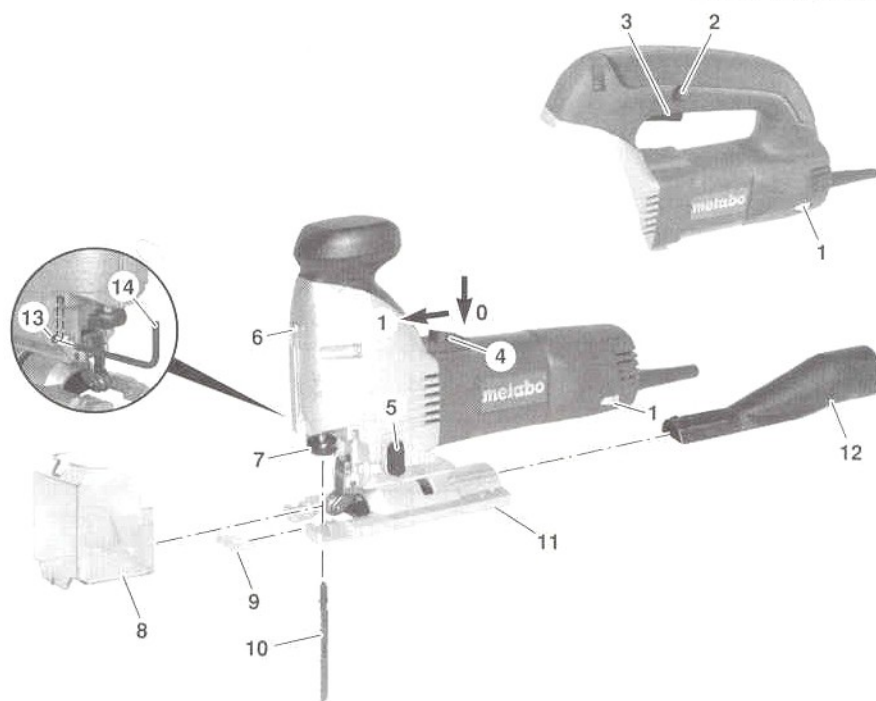


Uputstvo za upotrebu

metabo®

Metabowerke GmbH,
72622 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

STEB 135
STEB 135 Plus



STE 135
STEB 135



- d) Čuvajte nekorišćen električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti licima koja nisu upućena, ili nisu pročitala ovo uputstvo, da koriste aparat. Električni alati su opasni, kad ih koriste neiskusne osobe.
- e) Pažljivo održavajte Vaš električni alat. Proveravajte da li pokretni delovi aparata, besprekorno funkcionišu i ne zapinju, da li su delovi polomljeni ili oštećeni, da li je funkcija aparata umanjena. Popravite oštećene delove pre primene. Mnogi nesrećni slučajevi su prouzrokovani lošim održavanjem električnog alata.
- f) Rezne alate održavajte ostrim i čistim. Pažljivo održavani rezni alati sa ostrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se njima upravlja.
- d) Koristite električne alate, pribor, rezervne alate itd. shodno ovom uputstvu i onako kako je propisano za ovaj specijalan tip aparata. Pri

tome obratite pažnju na uslove rada i posao koji treba da se obavi. Korišćenje električnog alata za primenu koja nije predviđena može dovesti do opasnih situacija.

5) Pažljivo rukovanje i korišćenje akumulatora

- a) Uverite se, da je aparat isključen, pre nego što primenite akumulator. Primena akumulatora

kod električnog alata, ukoliko je uključen može dovesti do nesrećnih slučajeva.

- b) Punite akumulator samo pomoću punjača, preporučenog od proizvođača. Za punjač koji je pogodan samo za određene akumulator, postoji opasnost od zapalivanja ukoliko se koristi za druge akumulator.
- c) Koristite samo predviđene akumulator za Vaš električni aparat. Korišćenje drugih akumulatora može dovesti do povreda i opasnosti

od požara.

- d) Nekorišćene akumulator udaljite od spajalica, novčića, ključeva, eksera, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakta. Kratak spoj između akumulatorskih kontakta može da ima za posledicu sagorevanje ili zapaljivanje.
- e) Kod pogrešne primene može da iscuri tečnost

iz akumulatora. Sprečite kontakt sa njom. U slučaju nenamernog kontakta oprati vodom. Ukoliko tečnost dospe u oči, obratite se lekaru. Iscurila tečnost može da nadraži kožu i prouzrokuje opekotine.

6) Servis

- a) Dozvolite samo kvalifikovanom stručnom personalu da popravi Vaš aparat i samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način obezbeđujete održavanje bezbednost Vašeg aparata.

Opšta bezbednosna uputstva

PAŽNJA! Ova uputstva treba pažljivo pročitati. Greške prilikom pridržavanja narednih uputstva mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. U nastavku navedeni pojam „električni alat“ odnosi se na električne aparate sa mrežnim napajanjem (sa mrežnim kablom) i na akumulatorski napajane električne alate (bez kabla). **PAŽLJIVO ČUVAJTE OVO UPUTSTVO.**

1) Radno mesto

- a) **Radnu oblast održavajte čistom i sredeom.** Nered i nedovoljna osvetljenost mogu prouzrokovati nesrećni slučaj.
- b) **Nemojte sa aparatom raditi u eksplozivno ugroženoj okolini, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alat stvara varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Udaljite decu i druga lica dok koristite električni aparat.** Usled skretanja pažnje možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) Električna bezbednost

- a) **Priključni utikač aparata mora da odgovara utičnici. Utikač se ne sme na bilo koj način izmeniti. Nemojte koristiti adaptere zajedno sa**

uzemljenim aparatima. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejači, peći ili frižideri.** Postoji povišen rizik od električnog udara, kad je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Zaštitite Vaš aparat od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni aparat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Nemojte zloupotrebiti kabl da bi aparat nosili,**

- zakačili ili da bi izvukli utikač iz utičnice. Udaljite kabl od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova aparata.** Oštećen ili zamršen kabl povećava rizik od električnog udara.
- e) **Kad sa aparatom radite na otvorenom prostoru koristite samo produžne kablove, koji su dozvoljeni za primenu na otvorenom prostoru.** Primena predviđenog kabla za primenu na otvorenom prostoru smanjuje rizik od električnog udara.

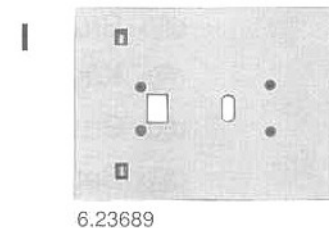
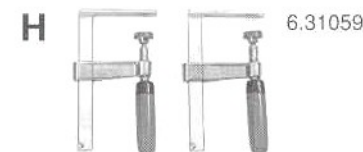
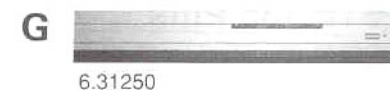
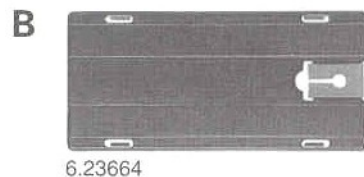
3) Bezbednost lica

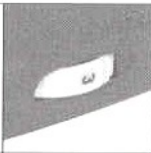
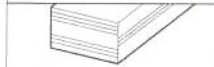
- a) **Budite pažljivi, obratite pažnju na to što radite postupajte razložno pri radu sa električnim alatom. Nemojte koristiti aparat kad ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Jedan trenutak nepažnje pri korišćenju aparata, može da prouzrokuje ozbiljne povrede.

- b) **Nosite uvek ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske protiv prašine, neklizajuće cipele, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, u zavisnosti od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je prekidač u poziciji AUS (isklj.) pre nego što izvučete utikač iz utičnice.** Ukoliko pri nošenju aparata držite prst na prekidaču ili uključen aparat priključite na napojnu mrežu, može doći do nesrećnog slučaja.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili odvrtać, pre nego što uključite aparat.** Alat ili ključ, koji se nalazi na obrtnom alatu može prouzrokovati povrede.
- e) **Nemojte sebe preceniti. Obezbedite sebi siguran oslonac i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete aparat bolje kontrolisati u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite pogodnu odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Udaljite kosu, odeću i rukavice od pokretnih delova.** Komotna odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ukoliko se mogu montirati usisivači za prašinu ili uređaji za sakupljanje prašine, uverite se da su priključeni i da se korektno koriste.** Korišćenje ovih uređaja smanjuje ugroženost od prašine.

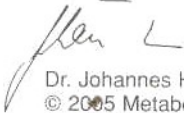
4) Pažljivo rukovanje i primena električnih alata

- a) **Nemojte preoptereti aparat. Koristite tačno za Vaš rad predviđen električni alat.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom intervalu snage.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko je oštećen utikač.** Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice, pre nego što vršite podešavanje aparata, menjate pribor ili odlazite aparat.** Ova bezbednosna mera sprečava nenamerno startovanje aparata.



		
	6	1-5
	6	0-5
	5-6	0-3
	3-4	0-3
	4-6	1-3
	2-4	0
	3-5	0-1
	3-4	0-1
	5-6	0

CE EN 60745,
98/37/EG, 89/336/EWG.



Dr. Johannes Haupt, Geschäftsführung
© 2005 Metabowerke GmbH,
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany

14 **Zaštita okoline**

Metabo ambalaža se može 100% reciklirati.

Istrošeni električni alati i pribor sadrže veliku količinu vrednih sirovina i plastike, koji se takođe mogu podvrgnuti procesu reciklaže.

Ovo uputstvo je štampano na nehlorisanom papiru.



Samo za EU-zemlje: Nemojte bacati električni alat u kućni otpad! Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o električnim i elektronskim otpadnim uređajima, proširenim nacionalnim pravom, istrošeni električni alati se moraju odvojeno sakupljati i podvrgnuti ekološkoj reciklaži.

13 **Tehnički podaci**

	STE 100 Lus	STE 135 STE 135 Plus STE Partner Edition	STEB 135 STEB 135 Plus
Najveća debljina materijala			
- drvo	110	135	135
- NE-metali	25	35	35
- čelični lim	8	10	10
Broj hodova u praznom hodu min ⁻¹	1000-2800	1000-3000	1000-3000
Nominalna snaga u Watt-ima	680	720	720
Korisna snaga u Watt-ima	400	450	450
Težina u kg (lbs)	2,6	2,5	2,26
Tipično procenjen A-zvučni prag:			
Prag zvučnog pritiska L _{PA} u dB (A)	89	89	89
Prag zvučne snage L _{WA} u dB (A)	100	100	100
Tipično procenjeo ubrzanje			
a _{hw} u m/s ²	13	13	9

Merne vrednosti su dobijene shodno EN 60745.
Pri radu zvučni prag može da pređe 85 dB (A).



Nosite zaštitu za sluh!

Zadržava se pravo izmene u smislu tehničkog napretka.

9 Održavanje



Postoji opasnost od povređivanja na ostrim listovima testere.
Održavanje vršiti samo dok je list u mirovanju! Isključiti ubodnu testeru i izvući utikač za mrežu iz utičnice!

Po potrebi očistite otvore za ventilaciju iz oslonog valjka za list testere. Povremeno kapnite jednu kap ulja u oslone valjke lista testere.

Ugljene četkice menjajte isključivo u fabrici proizvođača ili u odgovarajućem autorizovanom servisu.

11 Pribor

Koristite samo originalni Metabo-pribor.

Ukoliko Vam je potreban pribor, molimo obratite se Vašem trgovcu.

Za izbor pravog pribora, saopštite Vašem trgovcu tačan tip Vašeg elektrouređaja.

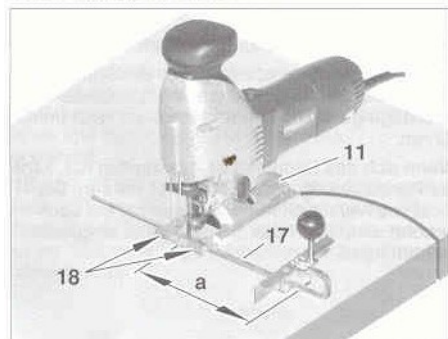
Moguć pribor (strana 3):

- A List ubodne testere
- B Zaštitna pločica, sprečava grebanje osetljivih površina radnih predmeta
- C Zaštitna pločica za kidanje strugotine
- D Kružno i paralelno vođenje
- E Usisno crevo
- F Uređaj za vođenje, za primenu ubodne testere sa vodećom šinom
- G Vodeća šina 1500 mm
- H Uzenske zatezanje
- I Sto za ubodnu testeru (sa uzengijom za zatezanje na radni sto)

10.1 Montaža kružnog i paralelnog vođenja

Za rezanje krugova od Ø 100 mm do 360 mm i za rezove paralelne jednoj ivici (max.210 mm).

Montaža steznih elemenata



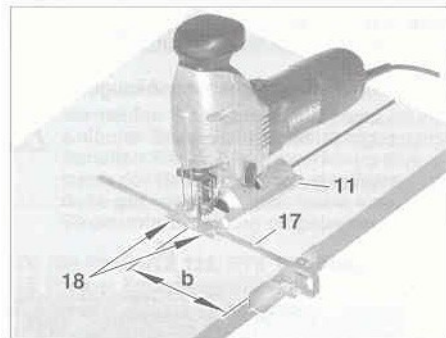
Kružno i paralelno vođenje (17) postaviti u žleb podnožja (11).

Podesiti meru (a).

Vijke (18) zategnuti sa čeonu strane.

Vijke (18) nakon primene kružnog i paralelnog vođenja odvrnuti, jer se usled vibracija ubodne testere mogu odvrnuti sami.

Montaža paralelnog vođenja



Paralelno vođenje (17) postaviti u žleb podnožja (11).

Podesiti meru (a).

Vijke (18) zategnuti sa čeonu strane.

Vijke (18) nakon primene kružnog i paralelnog vođenja odvrnuti, jer se usled vibracija ubodne testere mogu odvrnuti sami.

10.2 Kosi rezovi sa kružnim i paralelnim vođenjem

Ukloniti zaštitnu kapu (8), zaštitnu pločicu (9) i usisni nastavak (12).

Odvrnuti unutrašnji šestostrani vijak (15) u podnožju (11). Podnožje (11) pomeriti napred, zakrenuti za uglove zakošenja od 15° i 30° u nazad ili napred i pomeriti u osloni zaustavljač.



Za uglove zakošenja od 45° ubodnu testeru zakrenuti u levo. Ubodna testera se nesme zakrenuti u desno, jer u suprotnom može doći do oštećenja zateznog uređaja lista testere.

Čvrsto zategnuti unutrašnji šestostrani vijak (15).

11 Popravka

Popravke na električnim alatima mogu obavljati samo kvalifikovani električari!

Metabo električni alati kojima je potrebna popravka, mogu se poslati na adrese navedene u listi rezervnih delova.

Molimo Vas pri slanju mašine radi popravke, tačno opišite utvrđenu grešku.

Uputstvo za upotrebu

Poštovani kupci,

zahvaljujemo na poverenju, koje ste nam ukazali kupovinom Vašeg novog Metabo-električnog alata. Svaki Metabo električni alat se pažljivo testira i podleže strogoj kontroli Metabo kvaliteta. Međutim, vek trajanja nekog električnog alata u velikoj meri zavisi od Vas. Molimo Vas obratite pažnju na ovo uputstvo za upotrebu i priložena dokumenta. Što pažljivije rukujete sa Vašim Metabo-električnim alatom, to će duže pouzdano obavljati svoj zadatak.

Sadržaj

1. Izjava o konformitetu
2. Namensko korišćenje
3. Pregled
4. Specijalna bezbednosna uputstva
5. Specijalne osobine proizvoda
6. Puštanje u rad
7. Primena
 - 7.1 Uključivanje/isključivanje,
 - 7.2 Montaža pločice za kidanje strugotine
 - 7.3 Podešavanje broja hodova
 - 7.4 Podešavanje oscilatornog kretanje lista testere
 - 7.5 Usisavanje strugotine (piljevine)
 - 7.6 Rezanje bez usisavanja strugotine (piljevine)
 - 7.7 Rezanje pored zida
 - 7.8 Koso rezanje
8. Saveti i trikovi
9. Održavanje
10. Pribor
 - 10.1 Montaža kružnog i paralelnog vođenja
 - 10.2 Koso rezanje sa kružnim i paralelnim vođenjem
11. Popravka
12. Zaštita okoline
13. Tehnički podaci

Moraju se poštovati opšta pravila o zaštiti od povreda i priložena bezbednosna uputstva.

3 Pregled

Vidi strana 2.

- 1 Točkić za izbor i kontinualnu promenu broja hodova
- 2 * Zaustavni taster za blokiranje pritiskog prekidača- trajni rad (STEB 135, STEB 135 Plus)
- 3 * Pritisni prekidač (STEB 135, STEB 135 Plus)
- 4 *Klizni prekidač (STE 100 Plus, STE 135, STE 135 Plus, STE Partner Edition)
- 5 Obrtno dugme za podešavanje oscilatornog kretanja lista testere
- 6 Zaštitni luk
- 7 *Brzozatezni uređaj za list testere (STE 100 Plus, STE 135 Plus, STEB 135 Plus, STE Partner Edition/ zatezni uređaj za list testere (STE 135, STEB 135)
- 8 Zaštitna kapa
- 9 Pločica za kidanje strugotine
- 10 List ubodne testere
- 11 Podnožje (stopa)
- 12 Usisni nastavak
- 13 Spremište za šestostrane ključeve
- 14 Šestostrani ključ

* u zavisnosti od opreme

4 Specijalna bezbednosna uputstva

Pre korišćenja električnog alata, pažljivo i u celosti, pročitajte priložena **bezbednosna uputstva (na kraju brošure)** i uputstvo za upotrebu. Sačuvajte sva priložena dokumenta i samo zajedno sa ovim dokumentima, prosledite Vaš električni alat drugom na korišćenje.



Obratite pažnju na mesta u tekstu, označena ovim simbolom, radi sopstvene bezbednosti i zaštite Vašeg električnog alata!

1 Izjava o konformitetu

Izjavljujemo na svoju odgovornost, da je proizvod usaglašen sa normama i smernicama navedenim na strani 4.

2 Namensko korišćenje

Ubodna testera je pogodna za rezanje NE-metala i čeličnog lima, drveta i materijala slična drvetu, plastika i slični materijali.

Za oštećenja za nenamensko korišćenje, jedino je odgovoran korisnik.



Uvek nosite zaštitne naočare, zaštitu za sluh, radne rukavice i čvrste cipele dok radite sa Vašim električnim alatom!



Prašina koja nastaje pri radu je štetna po zdravlje (npr. pri obradi hrastovog ili bukvinog drveta, kamena i lakiranih površina, koji mogu da sadrže olovo ili druge štetne materije).

Ova prašina nesme da se unese u organizam. Koristite usisavanje prašine, i dodatno nosite pogodne zaštitne maske za prašinu!

Mašinu držite uvek obema rukama na predviđenim ručkama, zauzmite stabilan položaj i koncentrišite se na rad.

5 Specijalne osobine proizvoda

Niski položaj lista testere-potpornog valjka sa vodećim žljebom-za specijalno precizne rezove.

Stepenasto podešiv oscilatorni hod za posebno veliki učinak sečenja.

Kućiste od aluminijuma livenim pod pritiskom, otporno na habanje, sa dobom apsorpcijom toplote za zaštitu od pregrevanja.

6 Puštanje u rad



Pre puštanja u rad uporedite, da li napon i frekvencija mreže, na tipskoj oznaci odgovaraju podacima Vaše strujne mreže.



Nemojte pustiti mašinu da radi bez lista za testeru.



Pre zamene lista testere izvući utikač za mrežu iz utičnice

Postavljanje lista testere

Podići zaštitni luk (6) odn. skinuti zaštitnu kapu (8): Zaštitnu kapu (8) na izbrzdanom delu razdvojiti i zaštitnu kapu (8) skinuti ka napred.

STE 135, STEB 135: List ubodne testere (10) postaviti do graničnika u zatezni uređaj –lista testere (7). List testere mora korektno da leži u žljebu oslonog avlika, zategnuti unutrašnje šestostrane vijke.

STE 100 Plus, STE 135 Plus, STEB 135 Plus, Ste Partner Edition:
Zateznu ručku na uređaju za zatezanje lista testere (7) okrenuti do graničnika.

List ubodne testere (10) postaviti do graničnika u zatezni uređaj –lista testere (7). List testere mora korektno da leži u žljebu oslonog valjka, zategnuti unutrašnje šestostrane vijke. Pustiti zateznu ručku.

7 Primena

7.1 Uključivanje i isključivanje



Izbegavajte slučajno uključivanje Vašeg električnog alata:
Isključite Vaš električni alat, kad se utikač za mrežu izvuče iz utičnice ili kad nastupi prekid u napajanju strujom.

STE 100 Plus, STE 135, STE 135 Plus, STE Partner Edition

Uključivanje

Klizni prekidač (4) pomeriti u napred.

1 uključeno

Isključivanje

Pritisnite na zadnji kraj kliznog prekidača (4). Klizni prekidač (4) odskače.

0 isključeno

STEB 135, STEB 135 Plus:

Aktivirati pritisni prekidač (3).

Trajno uključivanje

Pritisni prekidač (3) pritisnuti do graničnika i držati.

Taster za fiksiranje (2) pritisnuti i držati.

Pritisni prekidač (3), pa zatim taster za fiksiranje (2) pustiti.

Za deblokadu pritisni prekidač (3) pritisnuti do graničnika i pustiti.

7.2 Montaža pločice za kidanje strugotine

Pločicu za kidanje strugotine (9) postaviti do graničnika u podnožje (11) (stopu).

7.3 Podešavanje broja hodova

Preporučene vrednosti vidi strana 4.

7.4 Podešavanje oscilatornog kretanja lista testere

Aktivirati obrtno dugme (5).

0 = oscilatorno kretanje je isključeno

5 = max. oscilatorno kretanje

Preporučene vrednosti podešavanja vidi strana 4.

7.5 Usisavanje strugotina

Optimalne rezultate usisavanja dobijaju se povezani sa zaštitnom kapom (8).

Za usisavanje strugotina priključite pogodan usisivač na usisni nastavak (12).

Pričvršćivanje usisnog nastavka

Usisni nastavak (12) pomeriti do graničnika.

Skidanje usisnog nastavka

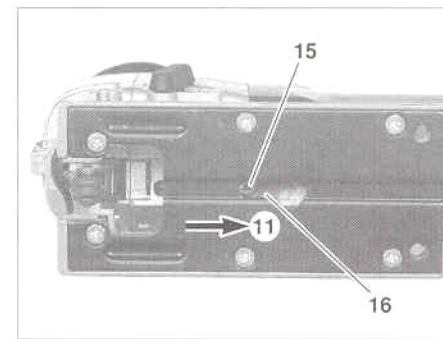
Usisni nastavak (12) izvući.

7.6 Rezanje bez usisnog nastavka

Skinuti zaštitnu kapu (8)

Spustiti zaštitni luk (6).

7.7 Rezanje u blizini zida

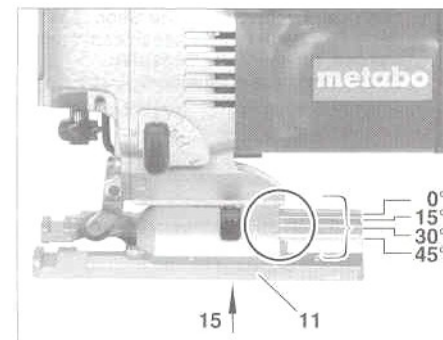


Ukloniti zaštitnu kapu (8) i pločicu za kidanje strugotine (9).

Odvrti unutrašnji šestostrani vijak (15) u podnožju (11) (stopi) i postaviti podnožje u prednji osloni zaustavljač (16).

Čvrsto zategnuti unutrašnji šestostrani vijak (15).

7.8 Koso rezanje



Ukloniti zaštitnu kapu (8), pločicu za kidanje strugotine (9) i nastavak za usisavanje (12).

Odvrti unutrašnje šestostrane vijke (15) iz podnožja (11).

Podnožje (11) pomeriti u napred, zakrenuti i pomeriti u nazad u jedan od oslonih zaustavljača. Čvrsto zategnuti unutrašnji šestostrani vijak (15).

Odgovarajući podešen ugao može da se očitava pomoću broja na ivici podnožja.

Podešavanja ugla od 15°, 30°, 45° zadato je oslonim zaustavljačima.

Za precizno koso rezanje izvršiti probno rezanje i proveriti sa uglomerom.

8 Saveti i trikovi

Rezanje različitih materijala

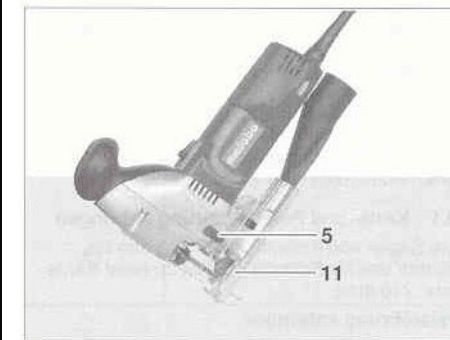
Kod rezanja materijala list testere podmazati sa Metabo- stikom za podmazivanje.

Kod testerisanja pleksiglasa mesto rezanja nakvasiti vodom.

Limove debljine manje od 1 mm rezati na drvenoj podlozi.

Ubadanje

Kod tankih materijala može se ubadati sa listom testere u materijal, a da se prethodno ne napravi otvor. Pri tome ubodnu testeru voditi sa obe ruke.



Obrtno dugme (5) postaviti u položaj „0“.

Ubodnu testeru sa prednjom ivicom podnožja (11) postaviti na radni predmet. Aktiviranu ubodnu testeru čvrsto držati i polako voditi na dole. Kad se list testere rezanjem oslobodio, može se uključiti oscilatorno kretanje. Kod debljih radnih predmeta prvo se mora bušiti otvor, u koji će se postaviti list testere.